

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Elektrisches Kaffeeschlagwerk PC-KSW 1216

Electrische koffiemolen • Moulin à café électrique • Molinillo de café eléctrico
Macinacaffè elettrico • Electric Coffee Mill • Młynek do kawy i rozdrabniacz
Elektromos kávédaráló • Электрическая кофемолка • ماكينة تحضير القهوة



DEUTSCH	Bedienungsanleitung.....	Seite 3
NEDERLANDS	Gebruiksaanwijzing.....	Pagina 9
FRANÇAIS	Mode d'emploi.....	Page 14
ESPAÑOL	Manual de instrucciones	Página 19
ITALIANO	Istruzioni per l'uso.....	Pagina 24
ENGLISH	Instruction Manual.....	Page 29
JĘZYK POLSKI	Instrukcja obsługi.....	Strona 34
MAGYARUL	Használati utasítás	Oldal 39
РУССКИЙ	Руководство по эксплуатации	стр. 44
العربية	دليل التعليمات.....	صفحة 52

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Inhalt

Allgemeine Hinweise.....	3
Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät	3
Auspacken des Gerätes	5
Lieferumfang	5
Anwendungshinweise	5
Benutzung des Gerätes	5
Reinigung	6
Aufbewahrung	6
Störungsbehebung.....	7
Technische Daten	7
Hinweis zur Richtlinienkonformität.....	7

Garantie	7
Entsorgung.....	8

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. **Es besteht Erstickungsgefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät



WARNUNG:

- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.

**WARNUNG:**

- Manipulieren Sie keine Sicherheitsschalter! Dieser Missbrauch kann Verletzungen zur Folge haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich immer an einen autorisierten Fachmann. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

**ACHTUNG:**

Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ dazu geben.

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

HINWEIS:

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Lieferumfang

- 1× Gerät
- 1× Deckel

Anwendungshinweise

Standort

Als Standort eignet sich eine rutschfeste, ebene Fläche.

Netzkabel

Wickeln Sie das Netzkabel vom Bodenteil ab. Achten Sie auf die Führung des Netzkabels.

Deckel schließen und öffnen

Beachten Sie die Symbole am Deckel und am Gerät.

1. Setzen Sie den Deckel mit dem Symbol ▼ über das Symbol ☞.
2. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn fest. Der Deckel ist verriegelt, wenn die Symbole ▼ und ☞ übereinander stehen.
3. Um den Deckel zu öffnen, drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn und ziehen ihn ab.

Füllmenge

Beachten Sie die Markierung im Behälter. Überschreiten Sie nicht die Markierung **MAX**. Dies entspricht ca. 40g.

Elektrischer Anschluss

1. Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild der Gerätebasis.
2. Schließen Sie das Netzkabel an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

Ein-/Ausschalten

- Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten. Der Ring um die Taste leuchtet.
- Wenn Sie die Taste loslassen, schaltet sich das Gerät aus. Der Ring um die Taste erlischt.

HINWEIS:

Der Motorantrieb des Gerätes ist mit einem Sicherheitschalter ausgestattet. Lässt sich das Gerät nicht einschalten, prüfen Sie den richtigen Sitz des Deckels.

Pulsbetrieb

Drücken Sie die Taste  im Intervall, so erreichen Sie einen Pulsbetrieb.

Kurzzeitbetrieb

- Das Gerät ist für einen Kurzzeitbetrieb (KB) von maximal 30 Sekunden geeignet.
- Benutzen Sie das Gerät höchstens 5-mal unmittelbar hintereinander.
- Lassen Sie es vor erneutem Gebrauch auf Raumtemperatur abkühlen.

Benutzung des Gerätes

1. Geben Sie die Kaffeebohnen in den Behälter. Beachten Sie die Markierung **MAX**. Überfüllen Sie den Behälter nicht!
2. Setzen Sie den Deckel auf. Verriegeln Sie den Deckel.
3. Halten Sie mit einer Hand die Gerätebasis fest. Mit der anderen Hand drücken Sie die Taste .
4. Für ein optimales Ergebnis arbeiten Sie im Pulsbetrieb. Dieser ermöglicht es Ihnen, den Feinheitsgrad des Mahlguts besser zu bestimmen.

Im Folgenden erhalten Sie einige Anhaltspunkte zum Feinheitsgrad des Pulvers und des jeweiligen Verwendungszweckes. Bitte bedenken Sie, dass es sich hier nur um Durchschnittswerte handelt. Veränderungen

sind z. B. durch Sorte und Röstung der Kaffeebohnen möglich.

- | | | |
|-------------|---|------------------|
| Fein | - | Espressomaschine |
| Fein/Mittel | - | Kaffeemaschine |
| Mittel | - | Handfilter |
| Mittel/Grob | - | Presskaffee |
| Grob | - | Kanne |

- Um den Behälter zu entleeren, nehmen Sie den Deckel ab.

Betrieb beenden

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Deckel ab.
- Füllen Sie das Kaffeemehl in einen geeigneten Behälter um.
- Reinigen Sie das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben.

Reinigung



WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker!
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Die Schneidflächen der Messer sind scharf. Es besteht **Verletzungsgefahr!** Handhaben Sie diese mit der nötigen Sorgfalt!



ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Zur äußeren Reinigung des Gerätes benutzen Sie nur ein feuchtes Spültuch. Trocknen Sie mit einem trockenen Tuch nach.
- Entfernen Sie Reste von Kaffeemehl mit einem trockenen Pinsel.
- Reinigen Sie den Deckel im warmen Spülwasser mit etwas Handspülmittel.
- Setzen Sie den Deckel erst auf das Gerät, wenn die Teile vollständig getrocknet sind.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben. Lassen Sie das Zubehör vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Aufwickelvorrichtung für Netzkabel

Das Netzkabel können Sie am Bodenteil aufwickeln.

Störungsbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät ist ohne Funktion.	Das Gerät hat keine Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät.
	Ihr Gerät ist mit Sicherheitsschaltern versehen. Sie verhindern das unbeabsichtigte Anlaufen des Motors.	Kontrollieren Sie den richtigen Sitz des Deckels.
	Der Überhitzungsschutz ist aktiviert. Der Motor ist zu heiß.	Lassen Sie das Gerät für mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie neu starten.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Service oder an einen Fachmann.

Technische Daten

Modell:.....PC-KSW 1216
 Spannungsversorgung:.....220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
 Leistungsaufnahme:.....150 W
 Schutzklasse:.....II
 Nettogewicht:.....ca. 0,8 kg
 Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-KSW 1216 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.
 Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.
 Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.
3. Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalles im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
4. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
5. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
6. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

- 1. Anmelden**
- 2. Einpacken**
- 3. Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Inhoud

Algemene opmerkingen.....	9
Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat.....	9
Uitpakken van het apparaat.....	10
Omvang van de levering.....	10
Opmerkingen voor het gebruik.....	10
Gebruik van het apparaat.....	11
Reiniging.....	11
Opslaan.....	12
Probleemoplossing.....	12

Technische gegevens.....	12
--------------------------	----

Verwijdering.....	13
-------------------	----

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenvpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. **Er bestaat gevaar voor verstikking!**

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat



WAARSCHUWING:

- Altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd.
- Probeer de veiligheidsschakelaars niet te manipuleren! Misbruik van het apparaat kan verwondingen tot gevolg hebben.



WAARSCHUWING:

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen.
- Het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen houden.
- Kinderen dienen niet met het apparaat te spelen.
- Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits onder toezicht of na aanwijzingen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren die hiermee gepaard gaan, begrijpen.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem altijd contact op met een erkende monteur. Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, zijn dealer of vergelijkbare, erkende personen vervangen worden om gevaar te vermijden.



LET OP:

Dompel het apparaat niet in water om het schoon te maken. Volg de instructies zoals vermeld in het hoofdstuk “Reiniging”.

Uitpakken van het apparaat

1. Verwijder het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen zoals folies, vulmateriaal, snoerhouders en kartonverpakkingen.
3. Controleer de leveringsomvang op compleetheid.
4. Indien er sprake is van ontbrekende onderdelen of duidelijke schade, dient het apparaat niet te worden gebruikt. Breng het apparaat onmiddellijk terug naar de verkoper.



OPMERKING:

Er kan nog steeds stof of productieresten op het toestel aanwezig zijn. We raden aan om het toestel te reinigen zoals beschreven onder “Reiniging”.

Omvang van de levering

- 1× Apparaat
- 1× Deksel

Opmerkingen voor het gebruik

Locatie

Een antislip, vlak oppervlak is als locatie geschikt.

Netsnoer

Ontrol het netsnoer van het onderste gedeelte. Let op de geleiding van de netkabel.

Het deksel sluiten en openen

Let op de symbolen op het deksel en apparaat.

1. Plaats het deksel met het ▼ symbool op één lijn met het ☞ symbool.
2. Draai het deksel met de klok mee vast. Het deksel is vergrendeld als zowel ▼ en ☞ op één lijn ten opzichte van elkaar liggen.
3. Om het deksel te openen, draai het tegen de klok in en haal het af.

Vulhoeveelheid

Houd rekening met de markering in het reservoir. Overschrijd niet het **MAX**-merkteken. Dat staat gelijk aan een hoeveelheid van ongeveer 40 g.

Elektrische aansluiting

1. Controleer of de netspanning die u wilt gebruiken overeenkomt met die van het apparaat. U vindt de informatie hierover op het typeplaatje op de basis van het apparaat.
2. Sluit het netsnoer aan op een correct geïnstalleerd en beveiligd stopcontact.

Aan- en uitschakelen

- Druk op de ☞ toets om het apparaat aan te schakelen. De ring rond de toets is verlicht.
- Wanneer u de toets loslaat, zal het apparaat uitgaan. De ring rond de toets dooft uit.

OPMERKING:

De aandrijving van het apparaat is uitgerust met een veiligheidsschakelaar. Als het apparaat niet kan worden ingeschakeld, controleer de juiste plaatsing van het deksel.

Pulserend gebruik

Druk op de ☞ toets met intervallen om in puls modus te werken.

Korte duur werking

- Het apparaat is geschikt voor een korte duur werking van maximaal 30 seconden.
- Gebruik het toestel alleen in onmiddellijk opvolgende beurten voor maximaal 5 keer.
- Laat het tot kamertemperatuur afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.

Gebruik van het apparaat

1. Voeg de koffiebonen in de container toe. Let op het **MAX**-merkteken. Doe niet teveel in de container!
2. Zet het deksel erop. Vergrendel het deksel.
3. Houd het apparaat met één hand vast. Druk met de andere hand op de ☞ toets.
4. Werken in pulsen voor een optimaal resultaat. Hierdoor kunt u beter de fijnheidsgraad van de bonen bepalen.

Hierna krijgt u enkele tips over de fijnheidsgraad van het poeder. Houder rekening mee dat het om gemiddelde waarden gaat. Veranderingen zijn mogelijk door de soort of de branding van de koffiebonen.

Fijn	- Espressomachine
Fijn / middel	- Koffiemachine
Middel	- Filter
Middel / grof	- Perskoffie
Grof	- Kan

5. Om de container te ledigen, verwijder het deksel.

Het gebruik beëindigend

1. Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
2. Verwijder het deksel.
3. Doe de gemalen koffie in een andere geschikte houder.
4. Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging".

Reiniging



WAARSCHUWING:

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact vooraleer u het toestel schoonmaakt!



WAARSCHUWING:

- Dompel het apparaat nooit onder in water voor het reinigen. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.
- De snijvlakken van de messen zijn erg scherp! Er bestaat **risico op letsel!** Hanteer ze met uiterste voorzichtigheid!



LET OP:

- Gebruik geen draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Maak de buitenkant van het apparaat alleen schoon met een vochtige doek. Droog het vervolgens met een droge handdoek.
- Gebruik een droge borstel om overblijfselen van gemalen koffie te verwijderen.
- Gebruik een beetje afwasmiddel en reinig het deksel in een warm sopje.
- Plaats het deksel alleen op het apparaat wanneer alle onderdelen volledig droog zijn.

Opslaan

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het dan volledig opdrogen.
- Wij raden aan om het apparaat in de oorspronkelijke verpakking te bewaren wanneer u het voor een langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het toestel altijd buiten bereik van kinderen, op een goed geventileerde en droge plek.

Oprolinrichting voor netkabel

De netkabel kunt u aan het bodemelement oprollen.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat functioneert niet.	Het apparaat heeft geen stroomtoevoer.	Controleer het stopcontact met een ander apparaat.
	Uw apparaat is voorzien van veiligheidsschakelaars . Deze voorkomen het per ongeluk starten van de motor.	Controleer de correcte positie van het deksel.
	De beveiliging tegen oververhitting werd ingeschakeld. De motor is te warm.	Laat het apparaat tenminste 10 minuten afkoelen voordat u het opnieuw aanzet.
	Het apparaat is defect.	Raadpleeg onze klantenservice of met een specialist.

Technische gegevens

Model:PC-KSW 1216
 Spanningstoevoer:220-240 V~, 50-60 Hz
 Opgenomen vermogen:150 W
 Beschermingsklasse: II
 Nettogewicht: ong. 0,8 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektrische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Sommaire

Notes générales.....	14
Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil	14
Déballage de l'appareil	15
Contenu de la livraison	15
Notes d'utilisation.....	16
Utilisation de l'appareil	16
Nettoyage.....	17
Stockage	17
Dépannage.....	17
Données techniques	18
Élimination.....	18

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film plastique. **Il y a risque d'étouffement !**

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil



AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, démonter ou nettoyer.
- Ne manipuler les interrupteurs de sécurité ! Une utilisation incorrecte de cet appareil peut entraîner des blessures.

**AVERTISSEMENT :**

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités mentales ou sensorielles réduites, un niveau de connaissances ou d'expérience limité, tant qu'elles le font sous surveillance, ou qu'elles ont reçu des instructions d'utilisation de l'appareil pour leur sécurité et qu'elles comprennent les risques possibles.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant qualité semblable afin d'éviter un risque.

**ATTENTION :**

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer. Veuillez suivre les consignes comme stipulées au chapitre « Nettoyage ».

Déballage de l'appareil

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Retirez la totalité du matériau d'emballage, tel que les films, le rembourrage, les supports de câble et le carton.
3. Vérifiez l'intégralité du contenu de livraison.
4. Si des éléments sont manquants ou endommagés, n'utilisez pas l'appareil. Renvoyez-le immédiatement au vendeur.

NOTE :

Il se peut de la poussière ou des résidus de fabrication demeurent dans l'appareil. Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil comme décrit sous « Nettoyage ».

Contenu de la livraison

- 1× Appareil
- 1× Couvercle

Notes d'utilisation

Emplacement

Une surface plane antidérapante convient comme emplacement.

Cordon électrique

Déroulez le cordon électrique par le bas. Prière d'observer le guidage du câble du secteur.

Ouvrir et fermer le couvercle

Observez les symboles sur le couvercle et l'appareil.

1. Positionnez le couvercle avec le symbole ▼ aligné sur le symbole ☒.
2. Serrez le couvercle dans le sens horaire. Le couvercle est verrouillé lorsque les deux symboles ▼ et ☒ sont alignés.
3. Pour ouvrir le couvercle, faites-le tourner dans le sens antihoraire et retirez-le.

Quantité à remplir

Notez la marque dans le conteneur. Ne dépassez pas la marque **MAX**. Cela correspond à une quantité d'environ 40 g.

Connexion électrique

1. Vérifiez que la tension électrique que vous souhaitez utiliser corresponde à celle de l'appareil. Vous trouverez les informations sur ce sujet sur l'étiquette signalétique de la base de l'appareil.
2. Connectez le cordon électrique à une prise correctement protégée et installée.

Allumer/éteindre

- Appuyez sur le bouton ☺ pour allumer l'appareil. L'anneau lumineux autour du bouton s'illumine.
- Lorsque vous relâchez le bouton, l'appareil s'éteint. L'anneau lumineux autour du bouton s'éteint.

NOTE :

L'entraînement par moteur de l'appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité. Si l'appareil ne s'allume pas, vérifiez la bonne position du couvercle.

Fonctionnement par impulsion

Appuyez sur le bouton ☺ par intervalles pour opérer en mode impulsion.

Fonctionnement à court terme

- L'appareil est adapté à une utilisation à court terme de 30 secondes maximum.
- N'utilisez l'appareil que 5 fois consécutives maximum.
- Laissez-le refroidir à température ambiante avant de l'utiliser à nouveau.

Utilisation de l'appareil

1. Ajoutez les grains de café dans le récipient. Respectez la marque **MAX**. Ne remplissez pas trop le récipient !
2. Mettez le couvercle. Verrouillez le couvercle.
3. Tenez l'appareil d'une main. Appuyez sur le bouton ☺ avec l'autre main.
4. Utilisez l'effet d'impulsion pour un résultat optimal. Ce mouvement vous permettra de déterminer encore plus précisément le degré de mouture du café.

Ci-dessous, vous trouverez quelques indications concernant le degré de mouture du café et les utilisations respectives. N'oubliez pas qu'il s'agit ici uniquement de valeurs moyennes. Il peut y avoir des différences par exemple en fonction du type et de la torréfaction des grains de café.

Fin	- Machine à espresso
Fin / moyen	- Machine à café
Moyen	- Filtré à la main
Moyen / gros	- Cafépresseur
Gros	- Cafetière

5. Pour vider le récipient, enlevez le couvercle.

Fin de fonctionnement

1. Retirez le cordon de la prise.
2. Enlevez le couvercle.
3. Placez le café moulu dans un récipient adéquat.
4. Nettoyez l'appareil comme décrit dans « Nettoyage ».

Nettoyage



AVERTISSEMENT :

- Avant le nettoyage de l'appareil, retirez toujours la prise au secteur !
- N'immergez jamais l'appareil pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.
- Les surfaces coupantes des couteaux sont tranchantes. Il y a un **risque de blessure** ! Manipulez-les avec l'attention nécessaire !



ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Utilisez uniquement un torchon humide pour nettoyer la surface extérieure de l'appareil. Puis, séchez-le avec une serviette sèche.
- Utilisez une brosse sèche pour retirer les résidus de café moulu.
- Nettoyez le couvercle à l'eau chaude, avec une petite quantité de produit vaisselle.
- Ne placez le couvercle sur l'appareil que lorsque toutes les pièces sont complètement sèches.

Stockage

- Nettoyez l'appareil comme décrit et laissez-le complètement sécher.
- Nous vous conseillons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine, si vous ne souhaitez pas l'utiliser pendant une plus longue période.
- Rangez toujours l'appareil hors de la portée des enfants dans un endroit bien ventilé et sec.

Système de rangement du câble d'alimentation

Vous pouvez enrouler le câble au niveau du socle de l'appareil.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil ne reçoit pas d'alimentation électrique.	Vérifiez la sortie avec un autre appareil.
	Votre appareil est équipé d' interrupteurs de sécurité . Ils empêchent le démarrage accidentel du moteur.	Vérifiez que le couvercle soit bien en place.
	La protection anti surchauffe s'est déclenchée. Le moteur est trop chaud.	Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 10 minutes avant de le rallumer.
	L'appareil est défectueux.	Contactez notre service après-vente ou un spécialiste.

Données techniques

Modèle :PC-KSW 1216
 Alimentation :220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
 Consommation :150 W
 Classe de protection :II
 Poids net :env. 0,8 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

Élimination

Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Índice

Notas generales.....	19
Consejos de seguridad especiales para este aparato.....	19
Desembalado del aparato.....	20
Contenido de la entrega.....	20
Notas de uso.....	20
Utilización del aparato.....	21
Limpieza.....	22
Almacenamiento.....	22
Resolución de problemas.....	22
Datos técnicos.....	23
Eliminación.....	23

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



AVISO:

No deje jugar a los niños con las láminas de plástico.
¡Existe peligro de asfixia!

Consejos de seguridad especiales para este aparato



AVISO:

- Desconecte siempre el aparato de la alimentación si se le deja sin atención y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No manipule los interruptores de seguridad. El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones.
- Este aparato no debe ser utilizado por los niños.



AVISO:

- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con la unidad.
- Esta unidad puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y por personas con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones respecto al uso seguro de la unidad y comprendan los riesgos implícitos.
- No repare usted mismo el aparato. Póngase en contacto con un técnico autorizado. Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, a su representante o persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.



ATENCIÓN:

No sumerja el aparato en agua para su limpieza. Siga las instrucciones según lo estipulado en el capítulo “Limpieza”.

Desembalado del aparato

1. Saque el aparato del embalaje.
2. Quite todos los materiales de embalaje como películas de plástico, protecciones, sujeciones de cables, y cartones.
3. Compruebe que están todas las piezas.
4. Si el contenido del embalaje está incompleto u observa daños, no use el aparato. Devuélvalo de inmediato al vendedor.

i NOTA:

Es posible que queden residuos derivados de la producción en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato como se describe en “Limpieza”.

Contenido de la entrega

- 1× Dispositivo
- 1× Tapa

Notas de uso

Ubicación

Una superficie antideslizante y plana es adecuada como ubicación.

Cable de alimentación

Desenrole el cable de alimentación de la parte inferior. Preste atención con la guía del cable de la red.

Cerrar y abrir la tapa

Obedezca los símbolos de la tapa y el dispositivo.

1. Coloque la tapa con el símbolo ▼ alineado con el símbolo ☐.
2. Fije la tapa en sentido horario. La tapa está cerrada cuando los símbolos ▼ y ☐ están alineados entre sí.
3. Para abrir la tapa, gírela en sentido antihorario y sáquela.

Cantidad de llenado

Tenga en cuenta la marca del recipiente. No exceda la marca **MAX**. Equivale a una cantidad aproximada de 40 g.

Conexión eléctrica

1. Compruebe que la tensión de corriente que vaya a usar coincida con la del aparato. Encontrará la información al respecto en la placa identificadora de la base del aparato.
2. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente con protección adecuada instalada.

Encendido/apagado

- Pulse el botón ☺ para encender el dispositivo. La arandela alrededor del botón se encenderá.
- Al soltar el botón se apagará el dispositivo. La arandela alrededor del botón se apagará.

! NOTA:

El motor del aparato incluye un interruptor de seguridad. Si el dispositivo no puede encenderse, compruebe que la tapa encaje correctamente.

Funcionamiento de pulso

Pulse el botón ☺ en intervalos para el funcionamiento en modo pulso.

Funcionamiento a corto plazo

- El dispositivo es adecuado para funcionamiento a corto plazo, con un máximo de 30 segundos.
- Use el aparato de forma consecutiva un máximo de 5 veces.
- Déjelo enfriar a temperatura ambiente antes de usarlo de nuevo.

Utilización del aparato

1. Añada los granos de café al recipiente. Observe la marca **MAX**. ¡No llene el recipiente en exceso!
2. Ponga la tapa. Cierre la tapa.
3. Aguante el dispositivo con una mano. Pulse el botón ☺ con la otra mano.
4. Trabaje con funcionamiento de pulso para obtener un resultado óptimo. Esto le posibilita determinar mejor el grado de finura del café.

A continuación le ofrecemos algunos puntos de referencia respecto al grado de finura del polvo y su correspondiente fin de aplicación. Sin embargo debe tener en cuenta que sólo se trata de valores aproximados. Es posible que aparezcan modificaciones, por ejemplo a causa de la clase y torrefacción del café en grano.

Fino	- Máquina de café espresso
Fino/medio	- Máquina de café de filtro
Medio	- Filtro manual
Medio/grueso	- Café a presión
Grueso	- Jarra

5. Saque la tapa para vaciar el recipiente.

Finalizar el uso

1. Saque el cable de alimentación de la toma de corriente.
2. Saque la tapa.
3. Ponga el café molido en otro recipiente adecuado.
4. Limpie el aparato como se describe en "Limpieza".

Limpieza



AVISO:

- ¡Retire siempre el enchufe de la corriente antes de limpiar el aparato!
- No sumerja nunca el dispositivo en agua para limpiarlo. Podría causar un electrochoque o un incendio.
- Las superficies de corte de las cuchillas están afiladas. **¡Riesgo de heridas!** ¡Manipule las cuchillas con cuidado!



ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- Para limpiar el exterior del aparato, use exclusivamente un trapo humedecido. Séquela con una gamuza seca.
- Use un pincel seco para quitar los restos de café molido.
- Limpie la tapa con agua tibia y con un poco de detergente líquido.
- Ponga la tapa en el dispositivo exclusivamente cuando todas las piezas estén totalmente secas.

Almacenamiento

- Limpie el aparato como se describe y déjelo secar por completo.
- Recomendamos que guarde el aparato en su embalaje original, si no va a usarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar con buena ventilación y seco.

Dispositivo enrollador para el cable de red

El cable de red se puede enrollar en la base.

Resolución de problemas

Avería	Posible causa	Solución
El aparato no tiene función.	El aparato no recibe suministro eléctrico.	Compruebe el enchufe con un dispositivo diferente.
	El dispositivo está equipado con conmutadores de seguridad que evitan que el motor se active accidentalmente.	Compruebe la posición de la tapa.
	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento. El motor está demasiado caliente.	Para evitar el sobrecalentamiento, espere al menos 10 minutos antes de encender de nuevo la unidad.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro departamento de atención al cliente o con un especialista.

Datos técnicos

Modelo:PC-KSW 1216
 Suministro de tensión:220 - 240 V~, 50 - 60 Hz
 Consumo de energía:150 W
 Clase de protección:II
 Peso neto:aprox. 0,8 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Indice

Note generali.....	24
Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio	24
Disimballaggio dell'apparecchio	25
Nella fornitura	25
Note per l'uso	25
Utilizzo dell'apparecchio	26
Pulizia	26
Conservazione	27
Risoluzione dei problemi.....	27
Dati tecnici.....	27
Smaltimento	28

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola di plastica. **Pericolo di soffocamento!**

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio



AVVISO:

- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, smontaggio e pulizia.
- Non manomettere gli interruttori di sicurezza. L'uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni.
- Non permettere ai bambini di usare questo apparecchio.

**AVVISO:**

- Tenere l'apparecchio ed il relativo cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere usati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che manchino di esperienza e/o conoscenza se hanno la supervisione o hanno ricevuto istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro ed hanno compreso i pericoli coinvolti.
- Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dall'agente addetto all'assistenza oppure da personale qualificato per evitare situazioni pericolose.

**ATTENZIONE:**

Non immergere il dispositivo in acqua per pulire. Seguire le istruzioni come indicato nel capitolo "Pulizia".

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Rimuovere la macchina dalla confezione.
2. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio come pellicole di plastica, materiali di riempimento, fermacavi e cartone.
3. Controllare che il contenuto della confezione sia completo.
4. In caso di contenuti mancanti o danneggiati, non mettere in funzione l'apparecchio. Riportarlo immediatamente al rivenditore.

i NOTA:

Potrebbero esserci polvere o residui di produzione sull'apparecchio. Si raccomanda di pulire la macchina come descritto nella sezione "Pulizia".

Nella fornitura

- 1× Apparecchio
- 1× Coperchio

Note per l'uso**Posizionamento**

Una superficie regolare, antiscivolo è un luogo idoneo.

Cavo di corrente

Srotolare il cavo di corrente dalla parte inferiore. Attenzione alla guida del cavo.

Chiusura e aperture del coperchio

Osservare i simboli sul coperchio e sull'apparecchio.

1. Collocare il coperchio con il simbolo ▼ allineato con il simbolo ☞.
2. Stringere il coperchio in senso orario. Il coperchio è bloccato quando i simboli ▼ e ☞ sono allineati tra loro.
3. Per aprire il coperchio, ruotarlo in senso antiorario ed estrarlo.

Quantità di riempimento

Rispettare la rientranza presente sul contenitore. Non superare il segno **MAX**. Ciò corrisponde a circa 40 g.

Collegamento elettrico

1. Controllare che la tensione di corrente usata corrisponda a quella del dispositivo. Troverete informazioni sulla targhetta della base del dispositivo.
2. Collegare il cavo di corrente ad una presa di contatto protettiva correttamente installata.

Accensione/spengimento

- Premere il tasto ☺ per accendere l'apparecchio. L'illuminazione del tasto si accende.
- Quando si rilascia il tasto, l'apparecchio si spegne. L'illuminazione del tasto si spegne.

i **NOTA:**

L'unità motore del dispositivo è dotata di un interruttore di sicurezza. Se non è possibile accendere il dispositivo, controllare la chiusura del coperchio.

Funzionamento a impulsi

Premere il tasto ☺ a intervalli per il funzionamento intermittente.

Funzionamento a breve termine

- Il dispositivo è adatto ad un funzionamento a breve termine di un massimo di 30 secondi.
- Usare il dispositivo solo in successione immediata per un massimo di 5 volte.
- Lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente prima di usarlo di nuovo.

Utilizzo dell'apparecchio

1. Aggiungere i chicchi di caffè nel contenitore. Osservare il segno **MAX**. Non riempire eccessivamente il contenitore!
2. Mettere il coperchio. Bloccare il coperchio.
3. Tenere il dispositivo con una mano. Premere il tasto ☺ con l'altra mano.
4. Lavorare a impulsi per un ottimo risultato. L'apparecchio verrà disinserito quando viene liberato il tasto.

Qui di seguito daremo alcune indicazioni relativamente al grado di finezza della polvere, in funzione dell'uso desiderato. Si tenga presente che si tratta solamente di valori medi. Si possono avere delle variazioni a causa della sorta di caffè o della tostatura.

Fine	- Macchina per espresso bar
Fine/medio	- Macchina da caffè (moka)
Medio	- Filtro manuale
Medio/grosso	- Caffè pressato
Grosso	- Macchina da caffè americano

5. Per svuotare il contenitore, togliere il coperchio.

Terminare il funzionamento

1. Tirare la spina del cavo di corrente dalla presa.
2. Togliere il coperchio.
3. Versare il caffè macinato in un contenitore adatto.
4. Pulire il dispositivo come descritto in "Pulizia".

Pulizia



AVVISO:

- Prima di procedere alla pulizia estrarre sempre la spina dalla presa di corrente!



AVVISO:

- Non immergere il dispositivo in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.
- Le superfici di taglio dei coltelli sono molto taglienti. C'è il **rischio di lesione!** Maneggiarli con la cura necessaria!



ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- Per la pulizia esterna dell'apparecchio usare solo un panno leggermente inumidito. Asciugare poi con un panno asciutto.
- Utilizzare un pennello asciutto per rimuovere i residui di caffè macinato.
- Utilizzare un po' di detersivo per piatti e pulire il coperchio in acqua calda.
- Rimettere il coperchio sul dispositivo solo quando tutte le parti sono completamente asciutte.

Conservazione

- Pulire il dispositivo come descritto e lasciarlo asciugare completamente.
- Si consiglia di conservare il dispositivo nella confezione originale se non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- Conservare sempre il dispositivo fuori dalla portata dei bambini in un ambiente ben ventilato e asciutto.

Dispositivo di avvolgimento per il cavo di alimentazione

Il cavo di alimentazione si può avvolgere sul fondo.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio è senza funzione.	L'apparecchio non è alimentato.	Controllare la presa inserendovi la spina di un altro apparecchio.
	L'apparecchio è dotato di interuttori di sicurezza . Questi impediscono l'avvio accidentale del motore.	Controllare che il coperchio sia posizionato in modo corretto.
	È scattata la termica. Motore troppo caldo.	Lasciar raffreddare il dispositivo per almeno 10 minuti prima di accenderlo di nuovo.
	L'apparecchio è difettoso.	Consultare il nostro centro assistenza o un esperto.

ITALIANO

Dati tecnici

Modello:PC-KSW 1216
 Alimentazione rete:220-240 V~, 50-60 Hz
 Consumo di energia:150 W
 Classe di protezione: II
 Peso netto:ca. 0,8 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e

quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo

 e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



NOTE:

This highlights tips and information.

Contents

General Notes	29
Special Safety Precautions for this Appliance	29
Unpacking the Appliance	30
Scope of Delivery	30
Notes for Use	30
Using the Appliance	31
Cleaning	31
Storage	32

Troubleshooting	32
Technical Data	32
Disposal	33

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Do not allow small children to play with the plastic foil.
There is a danger of suffocation!

ENGLISH

Special Safety Precautions for this Appliance



WARNING:

- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Do not manipulate any safety switches. Misuse of the appliance may result in injury.
- This appliance shall not be used by children.

**WARNING:**

- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- Appliances can be operated by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understood the hazards involved.
- Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

**CAUTION:**

Do not immerse the appliance into water for cleaning. Please follow the instructions as stipulated in the chapter “Cleaning”.

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from the package.
2. Remove all packaging material such as films, filler, cable holders and cardboard.
3. Check the delivery contents for completeness.
4. Should the package contents be incomplete or damages be found, do not take the appliance into operation. Take it immediately back to the dealer.

NOTE:

Dust or production residues can be located on the appliance. We recommend to clean the appliance as described under “Cleaning”.

Scope of Delivery

- 1× Appliance
- 1× Lid

Notes for Use**Location**

A slip-resistant, level surface is suitable as the location.

Power Cord

Unwind the power cord from the bottom part. Pay attention to the cable routing of the power cord.

Closing and Opening the Lid

Observe the symbols on the lid and appliance.

1. Position the lid with the ▼ symbol aligned with the ☰ symbol.
2. Tighten the lid clockwise. The lid is locked when both ▼ and ☰ are aligned with each other.
3. To open the lid, turn it counterclockwise and pull it off.

Filling Quantity

Note the marking in the container. Do not exceed the marking **MAX**. That equals to an amount of approx. 40 g.

Electrical Connection

1. Check that the mains voltage that you want to use corresponds with the one of the appliance. You will find the information about this on the type plate of the appliance base.
2. Connect the power cord to a properly installed protective contact socket.

Switching On / Off

- Press the ⏻ button to switch on the appliance. The ring around the button lights up.
- When releasing the button, the appliance will turn off. The ring around the button goes out.

NOTE:

The motor drive of the appliance is equipped with a safety switch. If the appliance cannot be turned on, check the correct fit of the lid.

Pulse Operation

Press the ⏻ button in intervals to operate in pulse mode.

Short-term Operation

- The appliance is suited for a short-term operation of a maximum of 30 seconds.
- Only use the appliance in immediate succession for a maximum of 5 times.
- Let it cool down to room temperature before using it again.

Using the Appliance

1. Add the coffee beans into the container. Observe the marking **MAX**. Do not overfill the container!
2. Put the lid on. Lock the lid.
3. Hold the appliance with one hand. Press the ⏻ button with the other hand.
4. Work in pulse operation for an optimal result. This helps you set the level of fineness for the beans you are grinding.

The following contains some comments on the degree of fineness for the powder and the intended purpose. Please observe that these are only average values. Changes may occur due to the sort and roasting of the coffee beans, for example.

Fine	- espresso machine
Fine / medium	- coffee machine
Medium	- hand filter
Medium / rough	- press coffee
Rough	- can

5. To empty the container, remove the lid.

Terminating Operation

1. Pull the power cord out of the socket.
2. Remove the lid.
3. Fill the coffee grounds into another suitable container.
4. Clean the appliance as described under "Cleaning".

Cleaning



WARNING:

- Always remove the plug before cleaning!



WARNING:

- Never immerse the appliance in water for cleaning. Otherwise this might result in an electric shock or fire.
- The cutting surfaces of the knives are sharp. There is a **risk of injury!** Handle these with the necessary care!



CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Only use a damp dish cloth to clean the outside of the appliance. Then dry it with a dry towel.
- Use a dry brush to remove coffee grounds residue.
- Use a little dishwashing liquid and clean the lid in warm rinsing water.
- Only place the lid on the appliance when all parts are completely dry.

Storage

- Clean the appliance as described and let it dry completely.
- We recommend that you store the appliance in the original packaging, should you not want to use it for a longer period of time.
- Always store the appliance out of the reach of children in a well ventilated and dry location.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The appliance is not working.	The appliance has no power supply.	Check the outlet with a different appliance.
	Your appliance is equipped with safety switches . They prevent accidental starting of the motor.	Check the correct position of the lid.
	The overheating protection has been activated. The motor is too hot.	Let the appliance cool down for at least 10 minutes before switching it on again.
	The appliance is defect.	Consult our service department or an expert.

Technical Data

Model:.....PC-KSW 1216
 Power supply:.....220-240 V~, 50-60 Hz
 Power consumption: 150 W
 Protection class:..... II
 Net weight approx. 0.8 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and is manufactured according to the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Spis treści

Ogólne uwagi	34
Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia	35
Rozpakowanie urządzenia	36
Zakres dostawy	36
Wskazówki dotyczące użytkowania	36
Wykorzystywanie urządzenia	36
Czyszczenie	37
Przechowywanie	37
Usterki i sposoby ich usuwania	37
Dane techniczne	38

Ogólne warunki gwarancji	38
Usuwanie	38

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia



OSTRZEŻENIE:

- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, kiedy jest pozostawione bez nadzoru i przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.

**OSTRZEŻENIE:**

- Prosimy nie manipulować wyłącznikami bezpieczeństwa. Niewłaściwe użycie urządzenia może spowodować obrażenia oczu.
- Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia.
- Trzymać urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.
- To urządzenie mogą użytkować osoby z ograniczeniami fizycznymi, ruchowymi czy umysłowymi, z brakiem wiedzy czy doświadczenia, o ile są one pod nadzorem lub instruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.

**UWAGA:**

Nie zanurzać urządzenia w wodzie w celu czyszczenia. Proszę korzystać z instrukcji podanych w rozdziale „Czyszczenie”.

Rozpakowanie urządzenia

1. Urządzenie wyjąć z jego opakowania.
2. Wyjąć wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, wypełniacz, uchwyty kabli i tektura.
3. Sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie części składowe.

4. Jeśli zawartość opakowań nie jest kompletna lub są uszkodzenia, takiego urządzenia nie należy użytkować. Należy je niezwłocznie zwrócić sprzedawcy.

**WSKAZÓWKA:**

Na urządzeniu może znajdować się oraz pozostałości po produkcji. Zaleca się umyć części robota zgodnie z informacją podaną w części „Czyszczenie”.

Zakres dostawy

- 1× Urządzenie
- 1× Pokrywa

Wskazówki dotyczące użytkowania

Lokalizacja

Jako lokalizację należy wybrać nieśliską i równą powierzchnię.

Kabel zasilający

Odwiń kabel zasilający z dolnej części urządzenia. Zwróć uwagę na prawidłowe ułożenie kabla sieciowego.

Zamykanie i otwieranie pokrywki

Zwracaj uwagę na symbole na pokrywce i urządzeniu.

1. Przekręć pokrywę tak, aby symbole ▼ i ☞ pokrywały się ze sobą.
2. Dokręć pokrywę zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Pokrywa jest zablokowana, gdy ▼ i ☞ są ze sobą wyrównane.
3. Aby otworzyć pokrywę, obróć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdejmij.

Napełnianie

Zwróć uwagę na oznaczenie na pojemniku. Nie przekraczaj oznaczenia **MAX**. Jest to ok. 40 g.

Połączenie elektryczne

1. Sprawdź, czy napięcie zasilania, do którego urządzenie zostanie podłączone, jest zgodne z napięciem urządzenia. Informacje na ten temat można znaleźć na płycie znamionowej na podstawie urządzenia.
2. Podłącz kabel zasilający do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda elektrycznego.

Włączanie / wyłączenie

- Naciśnij przycisk ☺, aby włączyć urządzenie. Pierścien wokół przycisku zapala się.
- Po zwolnieniu przycisku urządzenie wyłączy się. Pierścien wokół przycisku gaśnie.

WSKAZÓWKA:

Element z silnikiem urządzenia jest wyposażony w przełącznik bezpieczeństwa. Jeśli nie można włączyć urządzenia, należy sprawdzić, czy pokrywa została prawidłowo założona.

Działanie pulsacyjne

Naciskaj przycisk ☺ w krótkich odstępach czasu, aby pracować w trybie pulsacyjnym.

Działanie krótkotrwałe

- Urządzenie to jest przeznaczone do krótkotrwałego działania trwającego maksymalnie 30 sekund.
- Urządzenie można włączać na maksymalnie 5 kolejne tryby pracy.
- Przed ponownym użyciem należy poczekać, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej.

Wykorzystywanie urządzenia

1. Wsyp ziarna kawy do pojemnika. Zwróć uwagę na oznaczenie **MAX**. Nie przepelniaj pojemnika!
2. Załóż pokrywę. Zablokuj pokrywę.
3. Chwyć urządzenie jedną ręką. Drugą ręką naciśnij przycisk ☺.
4. W celu uzyskania optymalnego efektu włączaj urządzenie w trybie pulsacyjnym. Państwo pulsacyjny tryb działania. Pozwala on lepiej określić Państwestopień zmielenia.

Poniżej opisujemy kilka wskazówek odnośnie stopnia mielenia i wykorzystania konkretnego parzenia. Prosimy jednakże zwrócić uwagę, że chodzi tu o wartości średnie. Zmiany mogą powstać w zależności od sposobu palenia i wielkości ziaren.

Drobno	- automat do espresso
Drobno / średnio	- ekspres do kawy
Średnio	- filtr ręczny
Średnio / grubo	- kawa ciśnieniowa
Grubo	- dzbanek

5. Zdejmij pokrywę, aby opróżnić pojemnik.

Kończenie użytkowania

1. Odłącz kabel zasilający od gniazda elektrycznego.
2. Zdejmij pokrywę.
3. Przelóż zmieloną kawę do innego odpowiedniego pojemnika.
4. Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem w sekcji „Czyszczenie”.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Zawsze przed rozpoczęciem procesu czyszczenia prosimy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego!
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.
- Powierzchnie tnące ostrzy są bardzo ostre. Istnieje **ryzyko obrażeń**! Ostrza te należy obsługiwać z zachowaniem szczególnej ostrożności!



UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Do czyszczenia zewnętrznej części urządzenia należy używać wyłącznie wilgotnej ściereczki do naczyń. Następnie należy wysuszyć ją ręcznikiem.
- Użyj suchej szczoteczki do usunięcia pozostałości zmielonej kawy.
- Pokrywę należy umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń, po czym opłukać pod bieżącą wodą.
- Załóż z powrotem pokrywę urządzenia dopiero wtedy, gdy wszystkie części są całkowicie suche.

Przechowywanie

- Urządzenie należy wyczyścić zgodnie z opisem i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecane jest jego przechowywanie w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać poza zasięgiem dzieci, w odpowiednio wentylowanym i suchym miejscu.

Zwijak do kabla sieciowego

Kabel sieciowy można zwinąć na dolnej części urządzenia.

Usterki i sposoby ich usuwania

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie funkcjonuje.	Brak zasilania urządzenia.	Sprawdź wyjście za pomocą innego urządzenia.
	Urządzenie jest wyposażone w wyłączniki bezpieczeństwa . Zapobiega to przypadkowemu włączeniu silnika.	Sprawdź prawidłowe umieszczenie pokrywki.
	Uruchomiona została ochrona przed przegrzaniem. Silnik jest zbyt gorący.	Przed ponownym włączeniem odstaw urządzenie do ostygnięcia na co najmniej 10 minut.
	Urządzenie jest wadliwe.	Skontaktować się z działem sprzedaży lub specjalistą.

Dane techniczne

Model:.....PC-KSW 1216
 Napięcie zasilające:220-240 V~, 50-60 Hz
 Pobór mocy:150 W
 Klasa ochronności:.....II
 Masa netto:ok. 0,8 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wylądowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach

sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
 CTC Clatronic Sp. z o.o.
 Ul. Brzeska 1
 45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do здаwania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.



MEGJEGYZÉS:

Típetket és információkat emel ki.

Tartalom

Általános megjegyzések	39
Speciális biztonsági előírások a készülékre vonatkozóan	39
A készülék kicsomagolása	40
Szállított elemek	41
Megjegyzések használatra	41
A készülék használata	41
Tisztítás	42
Tárolás	42

Hibaelhárítás	42
Műszaki adatok	42
Selejtezés	43

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártás folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!



FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

Speciális biztonsági előírások a készülékre vonatkozóan



FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Ne manipulálja a biztonsági kapcsolókat. Az eszköz nem rendeltetésszerű használata sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS:

- A készüléket gyerekek nem használhatják.
- Tartsa a készüléket és a kábelét gyerekektől távol.
- Gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- A készülékeket csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és/vagy tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha megtanították őket a biztonságos használatra vagy aközben felügyelik őket, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.
- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Mindig lépjen kapcsolatba szakképzett szerelővel. Ha a villanyvezeték megsérül, a gyártónak, a szerviz ügynökségnek vagy más, hasonlóan képzett személynek kell a javítást végeznie, a veszélyek elkerülése érdekében.



VIGYÁZAT:

Ne merítse vízbe a készüléket tisztításkor. Kövesse a „Tisztítás” részben megadott utasításokat.

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagból.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, úgymint a fóliákat, töltőanyagot, kábelrögzítőket és a kartondoboz kicsomagolást.
3. Ellenőrizze a csomagot, hogy minden megvan-e.
4. Ha a csomag tartalma nem teljes vagy sérülések találhatók, ne vegye használatba a készüléket. Azonnal vigye vissza az értékesítőhöz.



MEGJEGYZÉS:

A készülék poros lehet, vagy gyártási maradékok lehetnek rajta. Javasoljuk, hogy a „Tisztítás” részben leírtak szerint tisztítsa meg a készüléket.

Szállított elemek

- 1× Készülék
- 1× Fedő

Megjegyzések használatra

A használat helye

A megfelelő használati hely csúszásmentes és egyenes felületű.

Hálózati kábel

Húzza ki a hálózati kábelt a készülék alján található részből. Ügyeljen a kábel megvezetésére.

A fedél felnyitása és bezárása

Figyelje meg a fedélen és a készüléken található szimbólumokat.

1. Úgy helyezze fel a fedelet, hogy a ▼ szimbólum és a ☞ szimbólum egymáshoz legyen igazítva.
2. Húzza meg a fedelet az órajárása szerint. A fedél rögzítve van, ha a ▼ és a ☞ szimbólum egymáshoz kerül.
3. A fedelet az óra járásával forgatva nyissa ki és húzza le.

Feltöltési mennyiség

Figyeljen a tartályon lévő jelölésre. Mindig csak a **MAX** jelzésig töltse fel a tartályt. Ez kb. 40 g-nyi mennyiségnek felel meg.

Csatlakoztatás a hálózatra

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék tápfeszültsége megegyezik-e az Ön által használandó hálózati feszültséggel. Az erre vonatkozó adatokat a készüléken elhelyezett típusjelékoztató táblán találhatja.
2. Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy helyesen felszerelt, földelt aljzatba.

Ki-/bekapcsolás

- Nyomja meg a ☞ gombot a készülék bekapcsolásához. A gomb körüli gyűrű kigyullad.
- A gomb felengedésekor a készülék ki fog kapcsolni. A gomb körüli gyűrű kialszik.

! MEGJEGYZÉS:

A készülék motorját biztonsági kapcsolóval látták el. Ha nem tudja elindítani a készüléket, ellenőrizze, hogy a fedőt megfelelően helyezte-e fel.

Impulzus üzemeltetés

Rövid időkre nyomja meg a ☞ gombot az impulzus módban való működéshez.

Rövid üzemidejű működtetés

- A készülék legfeljebb 30 mp hosszúságú, rövid üzemidejű működtetésre alkalmas.
- A készüléket legfeljebb 5, közvetlenül egymást követő alkalommal használja.
- A következő használat előtt hagyja lehűlni a készüléket szobahőmérsékletre.

A készülék használata

1. Töltse a kávébabokat a tartályba. Tartsa be a **MAX** jelzést, ne töltse túl a tartályt. Ne töltse túl a tartályt!
2. Helyezze fel a fedőt. Rögzítse a fedelet.
3. Tartsa a készüléket az egyik kezével. Nyomja meg a másik kezével a ☞ gombot.
4. Az optimális eredmény érdekében impulzus módban üzemeltesse a készüléket. Így a darálék finomságát könnyebben lehet beállítani.

Az alábbiakban a por finomságával és a felhasználási móddal kapcsolatban néhány támponttal szolgálunk. Kérjük vegyék figyelembe, hogy itt csak átlagértékekről van szó. Pl. a kávébab fajtája és pörkölése változtatásokat tehet lehetővé.

Finom	- Háztartási kávéfőző
Finom / közepes	- Papírszűrős kávéfőző
Közepes	- Kézi szűrő
Közepes / durva	- Préselt kávé
Durva	- Kávéskanna

5. A kiürítéshez vegye le a tartályról a fedőt.

Az üzemeltetés befejezése

1. Húzza ki a hálózati kábelt az aljzatból.
2. Vegye le a fedőt.
3. Töltse az örlött kávé egy másik megfelelő tárolóedénybe.
4. A készüléket a „Tisztítás” fejezetben leírtaknak megfelelően tisztítsa.

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzzuk ki a hálózati csatlakozót!
- Tisztításhoz soha ne merítse vízbe a készüléket. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.
- A kések vágófelülete rendkívül éles. Fokozott **sérülésveszélyt** jelentenek! A vágókéseket ezért kezelje a megfelelő óvatossággal!



VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfé vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret.
- Csak nedves konyharuhával tisztítsa a készülék külsejét. Majd törölje szárazra száraz ruhával.
- Az őrölt kávé maradékainak eltávolításához használjon egy száraz kefé.
- Használjon kevés mosogatószeret és tisztítsa fedelet meleg öblítővízben.
- Csak akkor tegye fel a fedelet a készülékre, ha az összes rész teljesen megszáradt.

Tárolás

- A készüléket a leirtaknak megfelelően tisztítsa, majd hagyja megszáradni.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor azt javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásában tárolja.
- A készüléket mindig száraz, jól szellőző és gyermekektől védett helyen tartsa.

Hálózati kábel felcsévezője

A hálózati kábelt fel lehet tekerni a talprészre.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges oka	Megoldás
A készülék nem működik.	A készüléknek nincs áramellátása.	Ellenőrizze a konnektort egy másik készülékkel.
	A készülék biztonsági kapcsolókkal van ellátva. Ezek megakadályozzák a motor véletlenszerű elindulását.	Ellenőrizze a fedél pontos elhelyezkedését.
	A túlmelegedés elleni védelem aktiválódott. A motor túl meleg.	A készüléket az újbóli bekapcsolás előtt legalább 10 percre hagyja lehűlni.
	A készülék elromlott.	Lépjen kapcsolatba a szervizhálózatunkkal vagy egy szakemberrel.

Műszaki adatok

Modell:.....PC-KSW 1216
Feszültségellátás:220-240 V~, 50-60 Hz
Teljesítményfelvétel:.....150 W
Védelmi osztály:.....II
Nettó súly:kb. 0,8 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelésségről, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.

Selejtezés

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Технические данные.....	48
Утилизация	48

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Содержание

Общая информация.....	44
Особые указания по технике безопасности для данного устройства	44
Распаковка устройства	46
Комплект поставки	46
Примечания по использованию	46
Пользование прибором	46
Чистка.....	47
Хранение.....	47
Устранение неисправностей.....	48

Особые указания по технике безопасности для данного устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда отключайте устройство из сети, когда с ним никто не работает, а также перед началом разборки, сборки и чистки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не манипулируйте выключателями блокировки. Неправильное применение может привести к травме.
- Детям запрещается пользоваться данным устройством.
- Храните устройство и его шнур в местах, недоступных для детей.
- Дети не должны играть с устройством.
- Устройство может использоваться людьми с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, в случае если они находятся под присмотром или прошли инструктаж в отношении безопасного использования устройства и понимают связанные с ним опасности.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером. При повреждении сетевого шнура, во избежание опасности поражения электрическим током, шнур следует заменить у изготовителя, сервисного представителя или других квалифицированных лиц.

ВНИМАНИЕ:

Запрещается погружать устройство в воду для очистки. Просим вас соблюдать инструкции, приведенные в разделе «Чистка».

Распаковка устройства

1. Достаньте устройство из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как пленки, наполнительный материал, фиксаторы кабеля и картон.
3. Проверьте комплектность поставки.
4. Не эксплуатируйте устройство при наличии повреждений, либо если устройство некомплектно. Незамедлительно верните покупку в магазин.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

На устройстве может иметься пыль или остатки материалов от производства. Мы рекомендуем очистить устройство, как описано в разделе «Чистка».

Комплект поставки

- 1× Прибор
- 1× Крышка

Примечания по использованию

Расположение

Для установки прибора подходит скользящая ровная поверхность.

Силовой шнур

Размотайте силовой шнур с нижней части прибора. Обратите внимание на прокладку сетевого шнура.

Открытие и закрывание крышки

Найдите символы на приборе и крышке.

1. Установите крышку на прибор, совместив символ ▼ на крышке с символом на приборе ☰.
2. Затяните крышку, поворачивая ее по часовой стрелке. Крышка закрыта, когда совмещены два символа ▼ и ☰.
3. Чтобы открыть крышку, поверните ее против часовой стрелки и снимите.

Заполнение

Следите за метками на емкости. Не превышайте отметки **MAX**. Это количество равно примерно 40 г.

Подключение к электросети

1. Убедитесь, что используемое напряжение сети соответствует напряжению прибора. Информация об этом находится на табличке с обозначением типа базы прибора.
2. Подключите силовой шнур к правильно установленному защитному штепсельному разъему.

Включение / отключение

- Для включения прибора нажмите кнопку ☰. Кольцевая подсветка вокруг кнопки загорится.
- Отпустив кнопку, прибор выключится. Кольцевая подсветка вокруг кнопки погаснет.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

Электропривод прибора оснащен защитным выключателем. Если прибор не включается, проверьте, правильно ли установлена крышка.

Импульсный режим работы

Для работы в прерывистом режиме нажимайте кнопку ☰ с интервалом.

Кратковременная работа

- Прибор подходит для кратковременной работы в течение не более 30 секунд.
- Используйте прибор не более 5 раз подряд.
- Перед повторным применением остудите его до комнатной температуры.

Пользование прибором

1. Засыпьте кофейные зерна в контейнер. Следите за отметкой **MAX**. Не допускайте переполнения контейнера!
2. Установите крышку. Зафиксируйте крышку.
3. Удерживайте прибор одной рукой. Нажимайте кнопку ☰ другой рукой.
4. Для достижения оптимального результата работайте в импульсном режиме. Это позволит Вам лучше регулировать степень измельчения зёрен.

Далее Вы найдёте некоторые рекомендации по применению кофейного порошка разного помола. Пожалуйста, примите во внимание, что речь идёт только о

средних величинах. Возможны изменения, например, в зависимости от сорта и обжарки зёрен кофе.

Мелкий	- для эспрессо кофеварки
Мелкий/средний	- для кофеварки
Средний	- для приготовления кофе вручную через бумажный фильтр
Средний/грубый	- для френч-пресса (поршневой кофеварки)
Грубый	- для заваривания кофе в кофейнике

5. Чтобы опорожнить контейнер, снимите крышку.

Завершение работы

1. Выньте силовой шнур из розетки.
2. Снимите крышку.
3. Высыпьте молотый кофе в другой подходящий контейнер.
4. Очистите прибор, как описано в разделе «Чистка».

Чистка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте штекер из сети!
- Запрещается опускать прибор в воду во время чистки. Это может быть причиной электрического удара или пожара.
- Режущие поверхности ножей острые. Существует **риск получения травмы!** Обращайтесь с режущими поверхностями с особой осторожностью!



ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочные щётки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.
- Для чистки прибора снаружи пользуйтесь влажным кухонным полотенцем. Затем высушите с помощью сухого полотенца.
- Убирайте остатки молотого кофе сухой щеткой.
- Очищайте крышку в теплой проточной воде с использованием небольшого количества жидкости для мытья посуды.
- Надевайте крышку на прибор только после полного высыхания.

Хранение

- Очистите прибор описанным выше способом и полностью просушите.
- Если Вы хотите продлить срок службы прибора, рекомендуется его хранить в оригинальной упаковке.
- Всегда храните прибор вне досягаемости детей в хорошо проветриваемом и сухом месте.

Место намотки сетевого шнура

Сетевой шнур наматывается на приспособление на нижней части прибора.

Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Решение
Прибор не функционирует.	Нет подачи питания.	Проверьте розетку включением другого устройства.
	Прибор оборудован защитными выключателями . Они предотвращают случайный запуск двигателя.	Проверьте правильность расположения крышки на приборе.
	Защита от перегрева была активирована. Двигатель перегрелся.	Дайте прибору остыть в течение 10 минут, прежде чем использовать его снова.
	Прибор неисправен.	Свяжитесь с сервисным центром или пригласите специалиста.

Технические данные

Модель: PC-KSW 1216
 Электропитание: 220 - 240 В~, 50 - 60 Гц
 Потребляемая мощность: 150 Вт
 Класс защиты: II
 Вес нетто: прибл. 0,8 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данное устройство соответствует всем текущим директивам СЕ, таким как электромагнитная совместимость и низкое напряжение; оно произведено в соответствии с новейшими правилами техники безопасности.

Утилизация

Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الخلل	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل.	الجهاز غير متصل بالتيار الكهربائي.	تحقق من عمل المقبس باستخدام جهاز آخر.
	الجهاز الخاص بك مزود بمفاتيح أمان. تمنع هذه المفاتيح تشغيل المحرك.	تحقق من الموضع الصحيح للغطاء.
	تم تنشيط حماية التسخين الزائد. المحرك ساخن للغاية.	دع الجهاز يبرد لمدة 10 دقيقة على الأقل قبل تشغيله مرة أخرى.
	يوجد خلل بالجهاز.	اتصل بقسم الخدمة لدينا أو بمختص.

البيانات الفنية

الطراز: PC-KSW 1216.....
 مصدر الطاقة: 220 - 240 فولت ~، 50 - 60 هرتز
 استهلاك الطاقة: 150 واط
 درجة الحماية: II
 صافي الوزن: 0,8 كجم تقريبا

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذه الجهاز وفقاً لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكتر ومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

التخلص من الجهاز

معنى رمز "صندوق القمامة"

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.
 التخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.



يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهّم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية.

تشغيل الخفق

اضغط على الزر ⏻ على فترات متقطعة لتشغيل مُط النبضات.

التشغيل لمدة زمنية قصيرة

- يتلائم هذا الجهاز مع التشغيل لمدة قصيرة لفترة 30 بحد أقصى.
- استخدم الجهاز فقط بشكل متكرر مباشر حوالي 5 مرة بحد أقصى.
- اترك الجهاز ليبرد حتى درجة حرارة الغرفة قبل استخدامه مرة أخرى.

استخدام الجهاز

1. أضف بن القهوة في الحاوية. أضف بن القهوة في الحاوية MAX. لا تفرط في ملء الحاوية!
2. رُكّب الغطاء. اغلق الغطاء.
3. ثبّت الجهاز بيد واحدة واضغط على الزر ⏻ باليد الأخرى.
4. استخدم تشغيل الخفق لتحقيق نتائج أفضل. يساعدك ذلك على تعيين مستوى نعومة البن الذي تقوم بطحنه.

التنظيف

⚠ تحذير:

- انزع القابس دومًا قبل التنظيف!
- لا تغمر الجهاز في الماء من أجل التنظيف. وإلا قد يؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.
- أسطح القطع للسكاكين حادة. ثمة خطر حدوث إصابة! تعامل معها بحرص شديد!

⚠ تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.
- استخدم قطعة قماش مُبللة قليلاً لتنظيف الجهاز من الخارج. ثم جففه بمنشفة جافة.
- استخدم فرشاة لإزالة رواسب مسحوق القهوة العالقة.
- نظّف الغطاء يدويًا في حوض شطف.
- ضع الغطاء على الجهاز فقط عندما تجف جميع القطع تمامًا.

التخزين

- نظف الجهاز على النحو الموصوف وجففه تمامًا.
- نوصي بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية في حالة عدم استخدامه لفترات طويلة.
- خزّن الجهاز دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال في مكان جاف جيد التهوية.

رفع الكبل الرئيسي للجهاز

يمكن لف الكبل الرئيسي حول القاعدة.

⚠ تحذير:

- يمكن تشغيل الأجهزة من قبل الأشخاص ذوي القدرات المادية والحسية والعقلية المنخفضة أو الأشخاص الذين يفتقدون إلى الخبرة و / أو المعرفة إذا ما توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المعنية.
- لا تصلح الجهاز بنفسك. اتصل دائماً بفني معتمد. إذا كان كابل مزود الطاقة تالفاً، فيجب استبداله عن طريق المصنّع، أو وكيل الصيانة التابع له أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.

⚠ تنبيه:

لا تغمر الجهاز في الماء لتنظيفه. يُرجى اتباع التعليمات المحددة في فصل "التنظيف".

غلق وفتح الغطاء

لاحظ الرموز على الغطاء والجهاز.

1. ضع الغطاء بحيث يصفط الشكل ▼ مع الشكل B.
2. أحكم الغطاء في اتجاه عقارب الساعة. يغلق الغطاء عندما يصفط كلا من الشكل ▼ و B معاً.
3. لفتح الغطاء قم بتدويره في عكس اتجاه عقارب الساعة ومن ثم نزع.

كمية الملاء

لاحظ العلامة الموجودة في الوعاء. لا تتجاوز العلامة MAX. أي مما يعادل 40 جرام تقريباً من حبوب القهوة.

التوصيل الكهربائي

1. تحقق مما إذا كان الجهد الكهربائي الذي تعتزم استخدامه هو نفس جهد الجهاز. سوف تعثر على المعلومات المتعلقة بذلك على لوحة النوع الموجودة على قاعدة الجهاز.
2. وصل كبل الطاقة بمقبس توصيل وقائي مركب بصورة صحيحة.

التشغيل / إيقاف التشغيل

1. اضغط على الزر ① لتشغيل الجهاز. الحلقة المثبتة حول الزر تضيء.
2. عند ترك الزر سوف يتوقف الجهاز عن العمل. الحلقة المثبتة حول الزر تنطفئ.

ⓘ ملاحظة:

يكون محرك الجهاز مزوداً بمفتاح أمان. إذا لم يتسنى تشغيل الجهاز، تحقق من التركيب الصحيح للغطاء.

تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. تحقق من محتويات التسليم لضمان وجود كافة المحتويات.
4. إذا كانت محتويات العبوة غير كاملة أو تم العثور على تلفيات، لا تقم بتشغيل الجهاز. أعدّه مباشرة إلى البائع.

ⓘ ملاحظة:

قد يوجد غبار أو مخلفات الإنتاج على الجهاز. لذا نوصي بتنظيف الجهاز على النحو الموضح في قسم "التنظيف".

نطاق التسليم

1 x الجهاز
1 x الغطاء

التعليمات

مكان الجهاز

يجب أن يكون مكان تثبيت الجهاز غير زلق ومستوي السطح.

كبل الطاقة

فك كبل الطاقة من الجزء السفلي. يُرجى التأكد من عدم تشابك الكبل الرئيسي.

50	التخزين.....
49	استكشاف الأخطاء وإصلاحها.....
49	البيانات الفنية.....
49	التخلص من الجهاز.....

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتنثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ℹ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

المحتويات

52	ملاحظات عامة.....
52	تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز.....
51	تفريغ محتويات العبوة.....
51	نطاق التسليم.....
51	التعليمات.....
50	استخدام الجهاز.....
50	التنظيف.....

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

⚠ تحذير:

- افصل الجهاز دائماً عن مصدر إمداد الطاقة عند تركه دون رقابة وقبل تجميعه، أو تفكيكه، أو تنظيفه.
- لا تتلاعب في أي من محولات الأمان. قد ينتج عن إساءة استخدام الجهاز حدوث إصابة.
- يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال.
- حافظ على الجهاز والكبل الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب عدم عبث الأطفال بهذا الجهاز.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійний формуляр • Гарантийный талон •

بطاقة ضمان

PC-KSW 1206

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, pečat trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • datum nakupe, pečatka obchodníka/predávce, podpis • data nakupe, pečat trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التمراد، و ختم الوكيل المبيع والتوقيع

PROFI COOK®

www.proficook-germany.de

PROFI COOK®

Internet: www.proficook-germany.de
Made in P.R.C.

Stand 07 / 2020